

qiáo
桥

厉振仪 [德] 魏格林 编

多功能汉语读本
(修订版)



上海大学出版社



中国地质大学 编

中国地质大学

地质学系



H 195.4
28(A)

qiáo

桥

厉振仪 [德] 魏格林 编

多功能汉语读本

(修订版)



上海大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

桥:多功能汉语读本 / 厉振仪, (德)魏格林编. —修订本. —上海: 上海大学出版社, 2007. 11

ISBN 978-7-81118-192-0

I. 桥… II. ①厉…②魏… III. 汉语—对外汉语教学—教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 171515 号

责任编辑 傅玉芳 陈 强 封面设计 孙 敏 技术编辑 金 鑫

桥

——多功能汉语读本(修订版)

厉振仪 [德] 魏格林 编

上海大学出版社出版发行

(上海市上大路 99 号 邮政编码 200444)

(<http://www.shangdapress.com> 发行热线 66135110)

出版人: 姚铁军

*

南京展望文化发展有限公司排版

上海第二教育学院印刷厂印刷 各地新华书店经销

开本 787×1092 1/16 印张 10.25 字数 184 000

2007 年 11 月第 1 版 2007 年 11 月第 1 次印刷

印数: 1~3 100

ISBN 978-7-81118-192-0/H·160 定价: 28.50 元

修订说明

《桥——多功能汉语读本》是在 13 年前出版的《桥——中文速读教材》的基础上修订而成的。修订版保留了原书的宗旨,在编写中,重视语言能力、背景知识、阅读方法和技巧这三大要素在提高阅读速度和阅读理解能力方面的作用,竭尽全力将三者渗透于教材之中,最终目的是希望为基础汉语学习结束后的学习者搭一座桥,使他们能通过这本书的学习,较顺利地到达中国学学习和研究的彼岸。与此同时,更重要的是:修订版根据 13 年来海外大学汉学系的教学实际和使用需要,扩大了原书仅作为一本阅读理解训练教材的作用,将其修订成为一本具有学习阅读、翻译以及中国学知识等多功能作用的教材,并尽可能地凸现出作为一本学习汉语书面语言教材的特色。本书适合中、高级汉语学习者使用。

修订版在课文选材方面保留了原书“真实课文”的特点,课文全部来自专业书籍、专业杂志、报纸以及网络等,学术性强。全书分 5 个单元,共 30 课。修订本新补充的 17 篇课文选材于当今中国学术界以及国外汉学界各领域有关的经典话题、热门话题,从而使教材的内容更丰富、题材更广泛,在整体上突出了它所具有的当代学术面貌。编写者有意营造出一种学术氛围,旨在训练和提高学习者阅读学术著作的能力,使本教材有别于一般的报刊阅读等其他的阅读课程教材。在此意义上,可以说本教材为学习者架起了一座通往中国学研究的桥。

思考与练习是本教材内容的重要组成部分,包含了阅读理解和语言练习两个大项。前一大项一般是对课文阅读理解提出要求,运用提问、填空、提供线索或用结构示意图等各种形式,暗示阅读方法,给予阅读指导以及检查对课文重要内容的理解。并引导学习者较快地培养起正确的阅读习惯,即着眼于从较大的语言单位出发进行阅读,以理解总体意义作为出发点,然后再逐步过渡到局部。思考与练习的后一大项即语言练习部分,着眼于点明汉语书面语形式的各种特点,内容除涉及新的汉语语言知识的练习(如构词法、同义词辨析、特殊句式的作用、汉语语序的作用等等)之外,还以各种练习方式再现所学材料中的重要词汇,要求学习者练习写总结,促使他们将新知识变为熟知识,

将课文中别人的语言变为自己的语言,掌握繁、简两种字体,在提高和培养他们的汉语语言水平的同时,增进他们独立学习的能力。在语言练习部分常附有简单的汉语语言知识的说明,这也是修订本的一个特点,目的是为自学者提供学习的方便。

根据阅读教学的原则,编者并没有将所有的生词都囊括在生词表中,而仅把那些与阅读理解有关的、专业学习所必需的以及生长扩展能力较强的词罗列出来,标注汉语拼音以及相应的英文、德文。考虑到部分学习者只使用本教材中单篇课文的情况,部分生词在有些课文中会有重复出现的现象。

《桥——多功能汉语读本》是一本语言教材,教材中所选择的文章并不代表编者的学术观点或政治观点;另外,本教材所收作品涉及的版权事宜,已委托北京中华版权代理总公司代理。特此说明。

厉振仪 [德] 魏格林

2007年5月6日于维也纳

Foreword to “Qiao — The Bridge”

This is already the second edition of “Qiao — The Bridge”, a textbook for learning Chinese from the intermediate to the advanced level. The number of students learning Chinese has grown rapidly around the world. At the same time, the level of sophistication has also risen. However, the number of textbooks that help students reach a high level of sophistication in modern Chinese is still quite small and very often limited to the realm of literature. Nowadays, students speak colloquial Chinese much better than learners of the first decades after WWII. However, their ability to understand intellectual discourses in the Chinese speaking world is still restricted, and once they enter professional life, they realize that the kind of jargon they were accustomed to while being a student at a Chinese university is not sufficient. This textbook is aimed at helping students cross over the bridge from everyday Chinese to academic Chinese, from newspapers to research articles, from the feuilleton to elite discourses on literature and culture.

“Qiao — The Bridge” is a reader of texts related to a variety of topics a student of modern China should have some knowledge about. It starts out with articles that discuss the official line of the CCP regarding such important issues as the policy of reform and opening, international relations and the idea of a civil society in China. It also includes articles on recent social developments in China as well as texts which lead us back to discussions in earlier periods of PRC history and fields such as literature and history which very much stand at the center of the intellectual discourse in the Chinese world. We imagine a student getting prepared to write his or her MA thesis as the main user of this textbook and therefore made a choice of a wide variety of texts that are interesting to read and helpful when it comes to enhance one's knowledge of written Chinese.

Every text is accompanied by a set of exercises which form two groups. On the one hand, we want students to read Chinese language texts as fast as possible. At the same time we want them to grasp the central arguments of the texts which sometimes come about in a form of rhetoric that non-Chinese readers are unfamiliar with. That is why we designed exercises that serve the aim of grasping the central arguments of the text and at the same time help the students familiarize with standard phrases in academic Chinese which they should be able to understand and to use. The second type of exercises is designed according to certain linguistic characteristics of high-browed Chinese. They are aimed at making students actively use certain phrases and wordings in order for them to reach a higher level of performance in oral speech as

well as a higher reading speed. The list of vocabulary we added to every text only gives one translation for every Chinese expression because it is also a means to make students read faster. However, we also designed the list of vocabulary to always give a translation that reflects the grammatical function the word has in the sentence. Thus, students can use the textbook for self study purposes and they can also use it to translate the texts as the list of vocabulary helps them to identify the grammatical function of the word in the sentence. The lists can help to review the scope of vocabulary the learner has already reached. It can also help to make students become aware of what they are missing or what they understand without having an exact English language equivalent. This often occurs with students after a study abroad stay during which they add many new words to their vocabulary without knowing their exact translations into English.

The textbook is designed for students of modern Chinese interested in understanding the discourse among Chinese language intellectuals regarding politics, history, literature, philosophy and religion. As many topics occurring in these discourses are related to ancient Chinese history, readers of this textbook will meet many events and historical figures from ancient China in the texts. We hope that students of modern China will enhance their understanding to the relatedness between modernity and tradition in intellectual discourses in China, while students of ancient China can familiarize with the use of topics from ancient China in modern debates. However, the range of topics and the language that is used to debate them is in a continuous process of change. While preparing the second edition of our textbook we not only took out some texts which had proven to be too difficult or less interesting to the students. We also added many new texts in order to update the textbook both with regard to the recent language development and with regard to the change of contents and focus that has been taking place during the last ten years. We think that students of modern Chinese on the advanced level should be able to read texts from different historical periods of the 20th century, in normal and simplified characters and of mainland China as well as Taiwan origins.

The textbook originates from many years of cooperation between the two authors. They are both acquainted with the situation of Chinese as a foreign language taught at universities in the Chinese speaking world and outside. Only recently did we realize that the book is not only useful for students who learn Chinese as a foreign language, but also for bilingual students. With the number of Chinese growing up outside China and bilingual students growing up under all kinds of circumstances we see a rising need for textbooks which support these students in their

efforts to enhance both their first and their second languages. Students who live in a non-Chinese environment with Chinese as their first language often find it extremely difficult to raise their Chinese above the level of everyday conversations. This is for example true for students in Singapore and Hong Kong, but also for many overseas Chinese in the US, in Australia and in Europe. They tell us that all the complicated things they come to think about cannot be expressed in Chinese, and that they feel ashamed when meeting Chinese intellectuals because they cannot express themselves adequately. Vice versa, these students often lack the kind of vocabulary they need in order to speak about China in their second language. "Qiao" could help them to bridge the gap between their two main languages and raise the level of linguistic sophistication so that they can read, write and communicate on the level of a well educated young academic.

It is in this sense that the two authors of the textbook hope to make a meaningful contribution to enhancing the study of modern Chinese all over the world. Many years of teaching with the help of the first edition of "Qiao — The Bridge" have told them that students appreciate this kind of textbook and that teachers realize that it makes life easier for them. The authors would like to thank the University of Vienna for their support to this project. It was the University of Vienna which appointed Ms Li Zhenyi as guest professor during the winter semester of 2006/2007 and the summer semester of 2007. This, of course, made things much easier and the time we needed to complete the task much shorter. We would also like to thank our student Manfred Klinglmair who patiently made the lists of vocabulary for the book, and — last but not least — the Central Bureau for Chinese as a Foreign Language in Beijing for supplying us with a grant in support of this project. The Publishing House of Shanghai University worked out the technical details and has been extremely kind in understanding and supporting a textbook which is quite different from the mainstream.

Unfortunately, there are not yet enough textbooks compiled as a consequence of cooperation between China specialists from outside China and teachers for Chinese as a foreign language from inside China. This book is the fruit of many years of cooperation and we wish to convince the users of this book that it is advantageous for both sides to bridge the gap between China and the outside world also in the field of teaching and learning modern Chinese.

Vienna, June 21, 2007

Susanne Weigelin-Schwiedrzik
Li Zhenyi

Vorwort: Qiao — Die Brücke von der Umgangssprache zur gehobenen Schriftsprache

Das Lehrbuch „Qiao — Die Brücke“ wurde erstmals 1994 in Peking veröffentlicht und liegt nun in einer grundsätzlich überarbeiteten Form als Neuauflage vor. Es ist ein Lehrbuch, das den neuen Verhältnissen an den europäischen Universitäten versucht gerecht zu werden und das einem weltweiten Bedarf nach anspruchsvollem Chinesischunterricht entgegenkommt. Immer mehr Menschen lernen Chinesisch, und das Niveau, das im Chinesischunterricht an den Universitäten erreicht wird, hat sich in den letzten 20 bis 30 Jahren erheblich erhöht. Zugleich mangelt es aber gerade im Bereich der gehobenen Mittelstufe und der höchsten Stufe des Spracherwerbs an brauchbaren Lehrbüchern. „Qiao — Die Brücke“ soll hier Abhilfe schaffen.

Das Buch wurde in den letzten Jahren in- und außerhalb des chinesischen Sprachraums in vielen unterschiedlichen Funktionen eingesetzt. Die überarbeitete Fassung hat diese Multifunktionalität des Lehrbuches noch verstärkt und gibt damit Dozenten und Studierenden die Möglichkeit, unterschiedliche Probleme, die im Zuge des auf das Bakkalaureat aufbauenden Masterstudiengangs auftreten, den jeweiligen Bedürfnissen entsprechend zu lösen.

Ganz im Gegensatz zur Situation vor 30 Jahren sind die Studierenden des Chinesischen heute in der Regel mit der modernen chinesischen Umgangssprache recht gut vertraut. Sie sind — oder sollten zumindest — bei Erreichen des BA-Niveaus in der Lage, Alltagskommunikationssituationen richtig erfassen zu können. Ihre Kenntnisse der Sprache, die von Ihresgleichen gesprochen wird, d. h. Kenntnisse der Sprache, welche gebildete Menschen in China in der Kommunikation jenseits von Alltagsproblemen benutzen, ist — das sagt uns jahrelange Lehrerfahrung — leider eher geringer geworden. Im Berufsleben, ganz egal, in welchem Bereich, kann man aber mit einem an der chinesischen Universität angeeignetem Jugendjargon nicht auskommen, und sich vor den intellektuellen Diskussionen zu verschließen, weil man die entsprechenden chinesischen Zeichen nicht lesen kann, heißt noch vor das Zeitalter des Kalten Kriegs zurückzufallen, als viele in Europa dachten, die „Chinesen“ könnten ihnen ohnehin nicht das Wasser reichen. Wer heute sich mit China auf dem Magisterniveau auseinandersetzt, muß in der Lage sein, die Elitendiskurse im chinesischsprachigen Raum wahrzunehmen. „Qiao — Die Brücke“ soll dabei helfen, indem dieses Lehrbuch die Brücke zwischen dem Alltagschinesisch und der Zeitungslektüre auf der einen und dem gehobenen Feuilleton sowie der akademischen Diskussion auf der anderen Seite schlägt.

„Qiao — Die Brücke“ kann als Textsammlung benutzt werden, welche die Lesefähigkeit der Studierenden auf das Niveau hebt, das diese erreichen sollten, bevor sie sich mit chinesischsprachigen Materialien im Rahmen der Erstellung ihrer Magisterarbeit auseinandersetzen. Wir haben unterschiedliche Themen ausgesucht, von denen wir meinen, dass sie für das Studium der Sinologie von zentraler Bedeutung sind. Man kann aber auch, je nach Bedarf, nur einzelne Kapitel des Buches aussuchen und auf andere verzichten. Die Vokabellisten sind so zusammengestellt, dass sie nicht die Kenntnis aller vorhergehenden Texte und der dort vermerkten Vokabeln voraussetzen.

Einzelne Kapitel aus „Qiao — Die Brücke“ können auch als einführende Lektüre zu einzelnen Themen gelesen werden, die unter Einbezug chinesischsprachiger Materialien in Seminaren und Proseminaren behandelt werden. Wir haben uns bemüht, die Texte so auszuwählen, dass sie die Studierenden und die Dozenten auch deshalb interessieren, weil sie zentrale Fragestellungen sinologischer Forschung und Lehre ansprechen und auch denjenigen Studierenden, deren Interesse sich mehr auf das vormoderne China konzentriert, einen interessanten Sprachunterricht im Bereich der modernen chinesischen Hochsprache bieten. Zugleich eröffnet das Lehrbuch auch den Studierenden der modernen Sinologie die Möglichkeit, sich mit Aspekten des vormodernen China vertraut zu machen, die bis heute in der Diskussion stehen. Die Übungen, die hinter jedem Text stehen, sind so konzipiert, dass sie die Studierenden dabei unterstützen, ihre Fähigkeiten zu entwickeln, Texte und deren zentrale Argumente schnell zu erfassen. Für das Gelingen einer Magisterarbeit ist diese Fähigkeit von großer Bedeutung, auch auf das so genannte Zeitmanagement hat es einen zentralen Einfluß. Sowohl die Übungen zur Texterfassung als auch die sprachlichen Übungen dienen letztlich diesem Ziel. Dabei wird nur selten eine grammatikalische Erklärung gegeben. In der Regel sollen die Studierenden durch Nachahmung und Wiederholung Satzkonstruktionen, die im Text vorkommen, aktiv benutzen und dadurch ihre Fähigkeit, sich zu komplexen Themen adäquat im Chinesischen auszudrücken, genauso verbessern wie ihre Fähigkeit, komplexe Texte erfassen zu können.

Die Vokabellisten, die wir erstellt haben, dienen auch dem Ziel der raschen Texterfassung. Deshalb ist auch jeweils pro Vokabel nur eine Übersetzungsmöglichkeit angegeben. Zugleich haben wir darauf geachtet, dass die Übersetzung jeweils die Funktion widerspiegelt, welche das Wort im chinesischen Satz übernimmt. Diese Einschränkung der Vokabelliste auf die Funktion der Lesehilfe für einen spezifischen Text ermöglicht zugleich, die Funktionalität des

Lehrbuches um einen weiteren Aspekt zu erweitern. Es ist auch möglich, „Qiao — Die Brücke“ als Vorlage für Übersetzungsübungen zu nutzen. Unabhängig davon, dass solche Übersetzungsübungen in den unterschiedlichsten Formen im Unterricht stattfinden können, ist es auch möglich, dass Studierende im Selbststudium ihre Fähigkeit, die Sätze adäquat zu analysieren und zu übersetzen, überprüfen können, indem sie darauf achten, dass sie sich an die Wortartvorgaben der Vokabelliste halten. Schon in der Vergangenheit haben nicht wenige meiner Studierenden das Buch benutzt, um im letzten Studienabschnitt ihre Vokabelkenntnisse zu überprüfen und eine adäquate Übersetzung für viele Wörter zu finden, die man in China aufgeschnappt und über deren Bedeutung im Englischen oder Deutschen man sich nie Gedanken gemacht hat. Auch wenn die angegebenen Vokabeln nie das ganze Spektrum der Übersetzungsmöglichkeiten abdecken, so helfen sie das im Wildwuchs entstandene Lexikon des Chinesisch-Lerners noch einmal durchzustrukturieren.

Das Lehrbuch wendet sich in erster Linie an Studierende mit Deutsch oder Englisch als Erstsprache. Es kann natürlich auch von Studierenden genutzt werden, die unabhängig von ihrer Erstsprache über gute Kenntnisse der deutschen oder englischen Sprache verfügen. Besonders sei darauf hingewiesen, dass sich schon in der Vergangenheit „Qiao — Die Brücke“ als Lehrbuch für bilinguale Sprachlerner bewährt hat. Außerhalb des chinesischsprachigen Schulsystems aufgewachsene Chinesinnen und Chinesen haben oft Schwierigkeiten, ihre sprachlichen Fähigkeiten im Chinesischen über das Alltagsniveau zu heben. Zugleich fällt es ihnen auch häufig schwer, sich auf einem hohen Niveau adäquat in ihrer Zweitsprache zu Vorgängen in China zu äußern, obwohl sie häufig mit diesbezüglichen Erwartungen konfrontiert werden. Ganz egal, ob diese Sprachlerner einen universitären Lehrgang besuchen oder außerhalb eines China bezogenen Studienprogramms Chinesisch erlernen: „Qiao — Die Brücke“ hilft diesen Studierenden, sowohl im Chinesischen als auch im Deutschen bzw. Englischen ihre Ausdrucksmöglichkeiten auf ein höheres Niveau zu heben und dabei Dinge über China zu erfahren, die für Menschen, die sich diesem Land und dieser Kultur verbunden fühlen, von besonderer Bedeutung sind.

In diesem Sinne hoffen die Autorinnen dieses Lehrbuches einen sinnvollen Beitrag zur weiteren Verbesserung des Sprachunterrichts auf dem gehobenen mittleren Niveau geleistet zu haben. Ihre jahrelange Erfahrung im Umgang mit der ersten Auflage des Buches haben sie davon überzeugt, dass die Studierenden ein solches Buch brauchen und dass die Existenz eines solchen Buches den Sprachlehrern das Leben erleichtert. Sie danken der Universität Wien für die Unterstützung, welche sie diesem Projekt in Form der Verleihung einer Gastprofessur an Frau Li

Zhenyi im Wintersemester 2006/2007 und im Sommersemester 2007 zu Teil hat werden lassen. Herrn Klinglmair danken die Autorinnen für seine wichtige Unterstützung bei der Erstellung der Vokabellisten. Dem Zentralen Büro für Chinesisch als Fremdsprache in Peking, dem allseits bekannten Hanban, danken die Autorinnen für die Bereitstellung eines Druckkostenzuschusses, dem Verlag der Universität Shanghai für seine Unterstützung bei der technischen Aufbereitung des Manuskripts. Leider gibt es bisher noch zu wenige Sprachlehrbücher, die von chinesischen und nicht-chinesischen Autorinnen oder Autoren gemeinsam erstellt werden. „Qiao“ ist auch in dem Sinne eine Brücke, als dass dieses Lehrbuch die Unterrichtserfahrungen aus Europa und China zusammenführt und in Zukunft hoffentlich außerhalb und innerhalb der chinesischen Welt eine Hilfe beim Erlernen der modernen chinesischen Schriftsprache darstellen wird.

Wien, den 21. Juni 2007

Susanne Weigelin-Schwiedrzik

Li Zhenyi

第一版序

汉语阅读教材中的一部创新之作

吕必松

今年6月,上海外国语学院厉振仪老师给我写信,介绍了她在德国海德堡大学汉学系执教期间跟该系副主任魏格林教授合作编写的中文快速阅读教材《桥》。信中说,她和魏格林教授都希望我能为这部书写个序。我当时虽然还没看到书稿,但厉老师的介绍使我对它产生了浓厚的兴趣,便欣然同意。

最近才有机会接到书稿。本想先浏览一下,了解一下大致的内容和体例格式。没想到一上手就被它的课文内容和练习吸引住了,一口气从头读到尾,仍不忍释手。

这确实是一部好教材。说它好,是因为它具有某些汉语阅读教材所不具备的突出的优点。也就是说,这是一部训练汉语阅读理解能力的创新之作。

我们常常说,语言教材要有针对性,而针对性又要首先体现在教学内容方面。这话说起来不难,做起来却不容易,在我所看到的一些汉语阅读教材中,有的似乎对什么人都有用,又似乎对什么人都不合适。有些带专业倾向的阅读教材看起来很有针对性,但不是内容过于狭窄,就是文字过于艰深。《桥》完全避免了这些缺点。它的教学目的十分明确,就是“帮助国外的汉语学习者从基础汉语学习过渡到汉学研究的学习”。从这一目的出发,作者在把握学生语言程度的前提下,针对成年人对知识的需求和习惯于独立思考的心理特点,把选材的着眼点放在题材的实用性、广泛性和内容的深刻性上。32篇课文的内容涉及了中国的政治、哲学、历史、文学、经济、文化等各个方面,其中有新闻报道、有人物介绍、有学术讨论、有书刊评介……体裁也是多种多样的。32篇课文的内容虽然各不相同,但全书贯穿着一个核心内容,这就是中国哲学思想、价值观念、道德风尚等的传统特点。这些内容在一定程度上反映了中国文化的核心部分,也是东方文化不同于西方文化的最本质的东西,这样在内容上就有了深度。当然,作为一部内容和语言程度都有限的语言教材,不可能容纳长篇大论,也不宜作千篇一律的说教。但学习者从这部书的每一篇课文中都可以学到新的知识,都可以领略到中国文化的蛛丝马迹,每一篇课文都可以引起他们去思考、去比较、去发掘它的深刻含义。这样就彻底摆脱了某些教材中引起学习者反感的“孩子气”。厉振仪老师在给我的信中说,这本教材在海德堡大学实践了五个学期,获得了成功,这门课颇受学生欢迎。看了书稿以后,我猜想受欢迎的主要原因之一大概就是这本教材的内容符合他们的需要,也适合他们的口味。

两位作者在教材选材上的这一创新之举为汉语教材的编写提供了十分宝贵的经验。

一部优秀的教材必须有一定数量的有针对性的练习。学习语言只有通过练习才能掌握,所以练习的重要性不亚于课文内容的重要性。现有的汉语教材中,有些教材练习的内容和方式过于单调,有些教材的练习缺乏针对性,往往看不出专项技能课(如口语课、听力课、阅读课)教材的练习跟综合课(精读课)教材的练习有什么不同,甚至也看不出这种技能课教材的练习跟其他技能课教材的练习有什么区别。《桥》的作者在阅读理解的练习内容和练习方法的选择和创新方面下了不少工夫,因此克服了某些阅读教材在练习方面的缺点。阅读理解能力的形成要有多方面的因素来决定,其中包括对字词的理解、对语法的理解、对文化背景知识的理解,而最终是对文章的结构和内容的理解等。《桥》的练习全面体现了对上述各种能力的培养。在字词的理解练习方面,有繁简字对照,有构词法、同义词辨析、简称的缩写规则分析、成语介绍等,具体方法包括用词素组词、选词填空以及利用箭头、线条和图表等进行归纳、示意,等等。因为学生已经有了一定的汉语基础,所以语法方面的练习内容主要是分析短语和固定词组的结构、介绍某些特殊功能项目的表达方式、介绍特殊句式和分析句子的语义等。具体的练习方式有填空、比较不同的句式、用线条分析短语和句子的结构形式、回答问题、把句子连成语段、根据指定的工具书完成某项练习任务,等等。《桥》的课文都包含丰富的文化知识,为了让学生掌握这些知识,除了专门编写了填空、回答问题的练习以外,还设计了一些图表和示意图来帮助学生理解。帮助学生理解课文的结构、关键内容和中心内容是练习的重点之一,具体联系方式有填空、回答问题、根据思考题领会课文的要点、选择正确答案、填表、填写结构图,根据示意图指出文章的论点、分论点和论据,等等。作为一部快速阅读教材,还要培养学生快速阅读的能力。这方面的主要练习方式是要求学生根据提供的线索在限定的时间内读懂课文。这里所说的线索,有文字提示,有图表、示意图、结构图等。上述种种练习有一个共同的特点,就是不是单纯地传授和灌输,而是处处体现了启发学生思考的精神。我相信,这些练习内容和练习方式上的创新对所有汉语教材的编写都有启发作用。

《桥》的上述优点说明,作者具有较为广博的知识和语言学理论修养,对中国文化有深刻的理解,也说明作者对于语言教学有深刻的理解并具有丰富的教学经验。我在向读者推荐这部好教材的同时,也向写出了这部成功之作的两位作者表示祝贺,同时对她们在汉语教学中进行潜心钻研的精神表示深深的敬意。

1992年10月1日

目 录

第一单元 有关政治

第一课	中国经济体制改革的划时代会议	3
第二课	和谐社会与人类文明成果	7
第三课	谈中国的市民社会	12
第四课	驳“世界大战即将爆发”的说法	17
第五课	词典条目选读(一)	22

第二单元 有关经济与社会

第六课	中国女性就业呈现“边缘化”	29
第七课	老年弱势群体社会支持体系的现状	33
第八课	汽油该涨价	37
第九课	评《中国改革二十年》	41
第十课	什么是社会主义市场经济体制	48

第三单元 有关哲学与历史

第十一课	中国哲学的特性	53
第十二课	三松堂自序	57
第十三课	中国现代哲学是中国哲学史发展的新阶段	60
第十四课	为变革中国现实而研究历史的梁启超	66
第十五课	谈清史研究	70
第十六课	战国时期形成百家争鸣的原因	73

第十七课	王道与霸道	77
第十八课	词典条目选读(二)	81

第四单元 有关文学

第十九课	再忆萧珊	87
第二十课	用良心去追问	92
第二十一课	高行健其人	97
第二十二课	属于民众的记忆	102
第二十三课	比较现代主义和后现代主义	107
第二十四课	什么是文学	112
第二十五课	臺灣文學	117

第五单元 有关宗教、美学和地域文化等

第二十六课	《中国道教》引言	123
第二十七课	西域的地理环境与东西方文化交流	127
第二十八课	中国的宗教与文艺	132
第二十九课	《中国六大古都》序言	139
第三十课	中国美学的两种理想	144